ê 914/2023

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/914

z dne 20. aprila 2023

o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij in razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 802/2004

(Besedilo velja za EGP)

POGLAVJE I

*PODROČJE UPORABE*

Člen 1

Ta uredba se uporablja za nadzor nad koncentracijami, ki se izvajajo v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004.

POGLAVJE II

*PRIGLASITVE IN DRUGE VLOGE*

Člen 2

**Osebe, upravičene do priglasitev koncentracij**

1. Priglasitve predložijo osebe ali podjetja iz člena 4(2) Uredbe (ES) št. 139/2004.

2. Če priglasitve podpišejo pooblaščeni zunanji zastopniki oseb ali podjetij, morajo ti zastopniki predložiti pisno dokazilo, da so pooblaščeni za zastopanje.

Člen 3

**Predložitev priglasitev**

1. Priglasitve se predložijo na obrazcu CO iz Priloge I. Pod pogoji iz Priloge II se priglasitve lahko predložijo na poenostavljenem obrazcu CO iz navedene priloge. Skupne priglasitve se predložijo na enem samem obrazcu.

2. Obrazci iz odstavka 1 in vsa zadevna dokazila se Komisiji predložijo v skladu s členom 22 in navodili, ki jih v *Uradnem listu Evropske unije* objavi Komisija.

3. Priglasitve se pripravijo v enem od uradnih jezikov Unije. Za priglasitelje je ta jezik tudi jezik postopka in vseh poznejših postopkov v zvezi z isto koncentracijo. Dodatna dokumentacija se predloži v izvirnem jeziku. Če izvirni jezik dokumenta ni eden od uradnih jezikov Unije, se priloži prevod v jezik postopka.

4. Če se priglasitve predložijo v skladu s členom 57 Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, so lahko v enem od uradnih jezikov držav Efte ali v delovnem jeziku Nadzornega organa Efte. Če izbrani jezik za priglasitev ni uradni jezik Unije, priglasitelji istočasno dopolnijo vso dokumentacijo s prevodom v uradni jezik Unije. Jezik, ki ga Unija uporablja v postopku s priglasitelji, je jezik predloženega prevoda.

Člen 4

**Informacije in dokumenti, ki jih je treba predložiti**

1. Priglasitve vsebujejo informacije, vključno z dokumenti, ki jih je treba predložiti na ustreznih obrazcih iz prilog I in II. Predložene informacije morajo biti točne in popolne.

2. Komisija lahko na pisno zahtevo priglasiteljev odpravi obveznost predložitve katerih koli določenih informacij v priglasitvi, vključno z dokumenti, ali katere koli druge zahteve iz prilog I in II, če meni, da izpolnjevanje teh obveznosti ali zahtev ni nujno za proučitev primera.

3. Komisija priglasiteljem ali njihovim zastopnikom nemudoma pisno potrdi, da je prejela priglasitev in morebitni odgovor na dopis, ki ga je poslala na podlagi člena 5(2) in (3).

Člen 5

**Dan začetka veljavnosti priglasitve**

1. V skladu z odstavki 2, 3 in 4 priglasitve začnejo veljati na dan, ko jih prejme Komisija.

2. Če so informacije, vključno z dokumenti, ki jih vsebuje priglasitev, bistveno nepopolne, Komisija priglasitelje ali njihove zastopnike o tem nemudoma pisno obvesti. V takih primerih priglasitev začne veljati na dan, ko Komisija prejme popolne informacije.

3. O bistvenih spremembah dejstev, vsebovanih v priglasitvi, ki se pojavijo po priglasitvi in za katere priglasitelji vedo ali bi morali vedeti, ali kakršnih koli novih informacijah, ki se pojavijo po priglasitvi in za katere priglasitelji vedo ali bi morali vedeti in ki bi jih morali priglasiti, če bi zanje vedeli v času priglasitve, je treba nemudoma obvestiti Komisijo. V takih primerih, če bi te bistvene spremembe ali nove informacije lahko pomembno vplivale na presojo koncentracije, Komisija lahko šteje priglasitev za veljavno na dan, ko prejme zadevne informacije. Komisija o tem nemudoma pisno obvesti priglasitelje ali njihove zastopnike.

4. Za namene tega člena se netočne ali zavajajoče informacije brez poseganja v člen 14(1) Uredbe (ES) št. 139/2004 štejejo za nepopolne.

5. Ko Komisija na podlagi člena 4(3) Uredbe (ES) št. 139/2004 objavi, da je prejela priglasitev, navede datum njenega prejema. Če je ob nadaljnji uporabi odstavkov 2, 3 in 4 tega člena dan začetka veljavnosti priglasitve kasnejši kot dan, opredeljen v objavi, Komisija v naslednji objavi navede kasnejši datum.

Člen 6

**Posebne določbe o utemeljenih vlogah, dopolnitvah in potrdilih**

1. Utemeljene vloge v smislu člena 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 139/2004 vsebujejo informacije, vključno z dokumenti, ki se zahtevajo v skladu s Prilogo III k tej uredbi. Predložene informacije morajo biti točne in popolne.

2. Člen 2, člen 3(1), tretji stavek, člen 3(2), (3) in (4), člen 4, člen 5(1) do (4) ter člen 22 te uredbe se smiselno uporabljajo za utemeljene vloge v smislu člena 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

3. Člen 2, člen 3(1), tretji stavek, člen 3(2), (3) in (4), člen 4, člen 5(1) do (4) ter člen 22 te uredbe se smiselno uporabljajo za dopolnitve k priglasitvam in potrdila v smislu člena 10(5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

POGLAVJE III

*ROKI*

Člen 7

**Začetek rokov**

Roki pričnejo teči naslednji delovni dan, kakor je določeno v členu 24 te uredbe, po nastanku dogodka, na katerega se nanaša ustrezna določba Uredbe (ES) št. 139/2004.

Člen 8

**Iztek rokov**

1. Rok, izračunan v delovnih dneh, izteče ob koncu zadnjega delovnega dne.

2. Rok, ki ga določi Komisija glede na določen koledarski dan, izteče ob koncu tega dne.

Člen 9

**Zadržanje teka roka**

1. Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo, kadar mora Komisija na podlagi člena 11(3) ali člena 13(4) navedene uredbe sprejeti sklep, in sicer iz katerega koli od naslednjih razlogov:

(a) če Komisiji v roku, ki ga določi, niso predložene informacije, ki jih je od enega od priglasiteljev ali od katere koli druge udeležene stranke, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe, zahtevala na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, oziroma te niso predložene v celoti;

(b) če Komisiji v roku, ki ga določi, niso predložene informacije, ki jih je od tretje osebe zahtevala na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, oziroma če te niso predložene v celoti, in sicer zaradi okoliščin, za katere je odgovoren eden od priglasiteljev ali druga udeležena stranka, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe;

(c) če eden od priglasiteljev ali druga udeležena stranka, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe, ne dovoli preiskave, za katero Komisija meni, da je potrebna na podlagi člena 13(1) Uredbe (ES) št. 139/2004, ali če noče sodelovati pri izvajanju take preiskave v skladu s členom 13(2) navedene uredbe;

(d) če priglasitelji niso sporočili Komisiji bistvenih sprememb dejstev, vsebovanih v priglasitvi, ali kakršnih koli informacij, ki so omenjene v členu 5(3) te uredbe.

2. Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo, kadar mora Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 11(3) navedene uredbe, ne da bi zaradi okoliščin, za katere je odgovorno eno od podjetij, udeleženih v koncentraciji, najprej začela z enostavnim zahtevkom za posredovanje informacij.

3. Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo:

(a) v primerih iz odstavka 1, točki (a) in (b), v času med iztekom roka, določenega v enostavnem zahtevku za posredovanje informacij, ter prejemom popolnih in točnih informacij, ki se zahtevajo v sklepu, ali trenutkom, ko Komisija priglasitelje obvesti, da glede na rezultate tekoče preiskave ali razvoj dogodkov na trgu zahtevane informacije niso več potrebne;

(b) v primerih iz odstavka 1, točka (c), v času med dnem neuspešnega poskusa izvedbe preiskave in dnem, ko se konča preiskava, odrejena s sklepom, ali trenutkom, ko Komisija priglasitelje obvesti, da glede na rezultate tekoče preiskave ali razvoj dogodkov na trgu odrejena preiskava ni več potrebna;

(c) v primerih iz odstavka 1, točka (d), v času med dnem, ko se spremenijo dejstva, navedena v zgornjem odstavku, in dnem prejema popolnih in točnih informacij;

(d) v primerih iz odstavka 2 v času med iztekom roka, določenega s sklepom, in dnem prejema popolnih in točnih informacij, ki se zahtevajo s sklepom, ali trenutkom, ko Komisija priglasitelje obvesti, da glede na rezultate tekoče preiskave ali razvoj dogodkov na trgu zahtevane informacije niso več potrebne.

4. Zadržanje teka roka se začne na delovni dan po dnevu dogodka, ki povzroči zadržanje. Preneha ob koncu dne, ko se vzrok zadržanja odpravi. Če ta dan ni delovni dan, zadržanje teka roka preneha ob koncu naslednjega delovnega dne.

5. Komisija v razumnem roku obdela vse podatke, ki jih je prejela v okviru svoje preiskave in na podlagi katerih bi lahko ocenila, da zahtevane informacije ali odrejena preiskava ni več potrebna v smislu odstavka 3, točke (a), (b) in (d).

Člen 10

**Spoštovanje rokov**

1. Šteje se, da so bili roki iz člena 4(4), četrti pododstavek, člena 9(4), člena 10(1) in (3) ter člena 22(3) Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevani, če Komisija sprejme ustrezen sklep pred iztekom obdobja.

2. Šteje se, da je zadevna država članica roke iz člena 4(4), drugi pododstavek, člena 4(5), tretji pododstavek, člena 9(2), člena 22(1), drugi pododstavek, in 22(2), drugi pododstavek Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevala, kadar ta država članica pred iztekom obdobja pisno sporoči Komisiji ali se pridruži pisnemu zahtevku, odvisno od primera.

3. Šteje se, da je bil rok iz člena 9(6) Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevan, če pristojni organ zadevne države članice pred iztekom obdobja obvesti zadevna podjetja na način, določen v navedeni določbi.

POGLAVJE IV

UVELJAVLJANJE PRAVICE BITI SLIŠAN IN ZASLIŠANJA

Člen 11

**Stranke, ki se zaslišijo**

Glede pravice biti slišan iz člena 18 Uredbe (ES) št. 139/2004 se razlikuje med naslednjimi strankami:

(a) priglasitelji, to je osebami ali podjetji, ki predložijo priglasitev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 139/2004;

(b) drugimi udeleženimi strankami, to je strankami, ki sodelujejo v predlagani koncentraciji in niso priglasitelji, na primer prodajalec ali podjetje, ki je cilj koncentracije;

(c) tretjimi osebami, to so fizične in pravne osebe, vključno s strankami, dobavitelji in konkurenti, ki izkažejo ustrezen interes v smislu člena 18(4), drugi odstavek, Uredbe (ES) št. 139/2004, kar zlasti velja:

(i) pri članih upravnih ali vodstvenih organov zadevnih podjetij ali priznanih predstavnikih delavcev v teh podjetjih;

(ii) pri združenjih potrošnikov, kadar se predlagana koncentracija nanaša na proizvode ali storitve, namenjene končnim porabnikom;

(d) udeleženci, za katere namerava Komisija sprejeti sklep v skladu s členom 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004.

Člen 12

**Sklepi o zadržanju izvajanja koncentracij**

1. Če namerava Komisija sprejeti sklep v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 139/2004, ki bo neugodno vplival na eno ali več strank, priglasiteljem in drugim udeleženim strankam pisno predloži svoje razloge za nasprotovanje ter določi rok, v katerem smejo pisno izraziti svoje mnenje.

2. Če je Komisija v skladu s členom 18(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 začasno sprejela sklep iz odstavka 1 tega člena, ne da bi priglasiteljem in drugim udeleženim strankam dala priložnost, da izrazijo svoje mnenje, jim nemudoma pošlje besedilo začasnega sklepa in določi rok, v katerem smejo izraziti svoje mnenje.

Potem ko priglasitelji in druge udeležene stranke izrazijo svoje mnenje, Komisija sprejme končni sklep, s katerim razveljavi, spremeni ali potrdi začasni sklep. Če priglasitelji in druge udeležene stranke svojega mnenja ne izrazijo pisno v določenem roku, postane po preteku tega roka začasni sklep Komisije dokončen.

Člen 13

**Sklepi o vsebini primera**

1. Če Komisija namerava sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, pred posvetovanjem s Svetovalnim odborom v skladu s členom 18(1) in (3) navedene uredbe zasliši stranke.

Člen 12(2) te uredbe se smiselno uporablja, kadar Komisija pri uporabi člena 18(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 začasno sprejme sklep na podlagi člena 8(5) navedene uredbe.

2. Komisija svoje razloge za nasprotovanje na priglasitelje pisno naslovi v obvestilu o nasprotovanju. Po izdaji obvestila o nasprotovanju lahko Komisija na priglasitelje naslovi eno ali več dopolnilnih obvestil o nasprotovanju, če želi opozoriti na nove razloge za nasprotovanje ali spremeniti vsebino predhodno navedenih razlogov za nasprotovanje.

Kadar Komisija obvešča o razlogih za nasprotovanje, določi rok, v katerem ji lahko priglasitelji pisno sporočijo svoje mnenje.

Komisija druge udeležene stranke pisno obvesti o razlogov za nasprotovanje iz prvega pododstavka in določi rok, v katerem lahko navedene stranke Komisiji pisno pošljejo svoje mnenje.

Komisija ni obvezna upoštevati mnenj, prejetih po izteku določenega roka.

3. Udeleženci, na katere so bili razlogi za nasprotovanje naslovljeni ali ki so bili o takih razlogih obveščeni, lahko v pisnem mnenju navedejo vsa relevantna dejstva, ki so jim poznana, in za navedena dejstva priložijo vsa relevantna dokazila. Lahko tudi predlagajo, da Komisija zasliši osebe, ki lahko ta dejstva potrdijo. Svoje mnenje predložijo Komisiji v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Komisija nemudoma pošlje kopije takšnih pisnih mnenj pristojnim organom držav članic.

4. Po izdaji obvestila o nasprotovanju lahko Komisija na priglasitelje naslovi dopis z dejstvi, v katerem jih obvesti o dodatnih ali novih dejstvih ali dokazih, ki jih Komisija želi uporabiti v podporo že predloženim razlogom za nasprotovanje.

Komisija v dopisu z dejstvi določi tudi rok, v katerem lahko priglasitelji Komisiji pošljejo pisno mnenje.

5. Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004, v skladu s členom 18(1) in (3) navedene uredbe pred posvetovanjem s Svetovalnim odborom zasliši stranke, na katere se bo tak sklep nanašal.

Smiselno se uporablja postopek, določen v odstavku 2, prvi in drugi pododstavek, ter v odstavkih 3 in 4.

Člen 14

**Ustna zaslišanja**

1. Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, priglasiteljem, ki so to zahtevali v pisnem mnenju, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju. V drugih fazah postopka lahko da priglasiteljem tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.

2. Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, tudi drugim udeleženim strankam, ki so to zahtevale v pisnih mnenjih, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju. V drugih fazah postopka lahko da ostalim udeleženim strankam tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.

3. Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004, udeležencem, ki jim namerava naložiti globo ali periodične denarne kazni, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju, če to zahtevajo v pisnih mnenjih. V drugih fazah postopka lahko da tem udeležencem tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.

Člen 15

**Vodenje ustnih zaslišanj**

1. Ustna zaslišanja povsem neodvisno vodi pooblaščenec za zaslišanje.

2. Komisija povabi osebe, ki naj bi bile zaslišane, na ustno zaslišanje na dan, ki ga sama določi.

3. Komisija povabi pristojne organe držav članic k sodelovanju pri vseh ustnih zaslišanjih.

4. Osebe, povabljene na zaslišanje, se tega udeležijo bodisi osebno bodisi jih zastopajo zakoniti zastopniki ali zastopniki, pooblaščeni v skladu z ustanovnimi akti, če je to primerno. Podjetja in podjetniška združenja lahko zastopa tudi ustrezno pooblaščen zastopnik, imenovan izmed njihovih stalno zaposlenih.

5. Osebam, zaslišanim pred Komisijo, lahko pomaga njihov pravni svetovalec ali druge usposobljene osebe, če slednjim to dovoli pooblaščenec za zaslišanje.

6. Ustna zaslišanja niso javna. Vsaka oseba se zasliši ločeno ali v navzočnosti drugih povabljenih oseb, pri čemer se upošteva pravni interes podjetij v zvezi z varovanjem poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih informacij.

7. Pooblaščenec za zaslišanje lahko dovoli vsem strankam v smislu člena 11, službam Komisije in pristojnim organom držav članic, da med ustnim zaslišanjem postavljajo vprašanja.

8. Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira pripravljalni sestanek s strankami in službami Komisije zaradi omogočanja učinkovite organizacije ustnega zaslišanja.

9. Izjave vseh zaslišanih oseb se vnesejo v zapisnik. Zapisnik ustnega zaslišanja se na zahtevo da na voljo osebam, ki so se ga udeležile. Upoštevati je treba pravni interes podjetij pri varovanju njihovih poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih informacij.

Člen 16

**Zaslišanje tretjih oseb**

1. Če za zaslišanje zaprosijo tretje osebe, jih Komisija pisno obvesti o naravi in predmetu postopka ter določi rok, v katerem lahko izrazijo svoje mnenje.

2. Če je bilo izdano obvestilo o nasprotovanju ali dopolnilno obvestilo o nasprotovanju, lahko Komisija tretjim osebam pošlje nezaupno različico navedenega obvestila ali jih na drug ustrezen način obvesti o naravi in predmetu postopka. V ta namen priglasitelji v petih delovnih dneh od prejema obvestila v razlogih za nasprotovanje v skladu s členom 18(3), drugi in tretji pododstavek, opredelijo vse informacije, za katere menijo, da so zaupne. Komisija zagotovi nezaupno različico razlogov za nasprotovanje tretjim osebam le za uporabo v zadevnih postopkih na podlagi Uredbe (ES) št. 139/2004. Tretje osebe sprejmejo navedeno omejitev uporabe pred prejemom nezaupne različice razlogov za nasprotovanje.

Če obvestilo o nasprotovanju ni bilo izdano, Komisija tretjim osebam iz odstavka 1 ni zavezana zagotoviti nobenih informacij, razen narave in predmeta postopka.

3. Tretje osebe iz odstavka 1 pisno izrazijo svoje mnenje v določenem roku. Komisija lahko po potrebi takim tretjim osebam, ki za to zaprosijo v pisnih mnenjih, da priložnost sodelovati na zaslišanju. Tudi v drugih primerih lahko takim tretjim osebam omogoči, da ustno izrazijo svoje mnenje.

4. Komisija lahko povabi katero koli fizično ali pravno osebo, naj pisno in ustno izrazi svoje mnenje, tudi na ustnem zaslišanju.

POGLAVJE V

*DOSTOP DO DOKUMENTACIJE IN RAVNANJE Z ZAUPNIMI INFORMACIJAMI*

Člen 17

**Dostop do dokumentacije in uporaba dokumentov**

1. Komisija na zahtevo dovoli dostop do dokumentacije osebam, na katere je naslovila obvestilo o nasprotovanju, da bi jim omogočila uveljavljanje njihovih pravic do obrambe. Dostop se dovoli, potem ko Komisija priglasiteljem izda obvestilo o nasprotovanju.

2. Komisija na zahtevo dovoli dostop do dokumentacije tudi drugim udeleženim strankam, ki so bile obveščene o razlogih za nasprotovanje, kolikor je to potrebno, da pripravijo svoje mnenje.

3. Pravica do dostopa do dokumentacije se ne nanaša na:

(a) zaupne informacije;

(b) interno dokumentacijo Komisije;

(c) interno dokumentacijo pristojnih organov držav članic;

(d) korespondenco med Komisijo in pristojnimi organi držav članic;

(e) korespondenco med pristojnimi organi držav članic ter

(f) korespondenco med Komisijo in drugimi organi za nadzor konkurence.

4. Dokumenti, pridobljeni v okviru dostopa do dokumentacije na podlagi tega člena, se lahko uporabljajo samo za zadevni postopek v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004.

Člen 18

**Ravnanje z zaupnimi informacijami**

1. Komisija informacij, vključno z dokumenti, ne sporoča in jih ne daje na voljo, če:

(a) vsebujejo poslovne skrivnosti ali druge zaupne informacije ter

(b) meni, da razkritje informacij ni potrebno za namene postopka.

2. Osebe, podjetja ali podjetniška združenja, ki izrazijo svoje stališče ali mnenje na podlagi členov 12, 13 in 16 te uredbe ali predložijo informacije na podlagi člena 11 Uredbe (ES) št. 139/2004 ali Komisiji naknadno predložijo dodatne informacije v istem postopku, z navedbo razlogov jasno označijo vse gradivo, za katero menijo, da je zaupno, in zagotovijo ločeno, nezaupno različico informacij do datuma, ki ga določi Komisija.

3. Ne glede na odstavek 2, Komisija lahko zahteva od oseb iz člena 3 Uredbe (ES) št. 139/2004, podjetij in podjetniških združenj v vseh primerih, ko predložijo dokumente ali izjave v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004, da označijo dokumente ali dele dokumentov, za katere menijo, da vsebujejo njihove poslovne skrivnosti ali druge zaupne informacije, ter da označijo podjetja, v zvezi s katerimi se takšni dokumenti štejejo za zaupne.

Komisija lahko zahteva od oseb iz člena 3 Uredbe (ES) št. 139/2004, podjetij ali podjetniških združenj, da označijo kateri koli del obvestila o nasprotovanju, povzetka zadeve ali sklepa, ki ga je sprejela Komisija, ki po njihovem mnenju vsebuje poslovne skrivnosti.

Če se poslovne skrivnosti ali druge zaupne informacije označijo, osebe, podjetja in podjetniška združenja zanje navedejo vzroke in zagotovijo posebno nezaupno verzijo informacij do datuma, ki ga določi Komisija.

4. Če osebe, podjetja ali podjetniška združenja ne upoštevajo odstavka 2 ali 3, lahko Komisija domneva, da zadevni dokumenti ali izjave ne vsebujejo zaupnih informacij.

POGLAVJE VI

*ZAVEZE UDELEŽENIH PODJETIJ*

Člen 19

**Roki za predložitev zavez**

1. Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se predložijo Komisiji v 20 delovnih dneh od datuma prejema priglasitve.

2. Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja v skladu s členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se predložijo Komisiji v 65 delovnih dneh od datuma začetka postopka.

Kadar udeležena podjetja prvič ponudijo zaveze prej kot v 55 delovnih dneh od datuma začetka postopka, vendar naknadno predložijo spremenjeno različico zavez v 55 delovnih dneh od navedenega datuma ali pozneje, se spremenjene zaveze štejejo za nove zaveze za namene uporabe člena 10(3), drugi stavek, Uredbe (ES) št. 139/2004.

Kadar se na podlagi člena 10(3), drugi pododstavek, Uredbe (ES) št. 139/2004 rok za sprejem sklepa na podlagi člena 8(1) do (3) podaljša, se rok za predložitev zavez, tj. 65 delovnih dni, samodejno podaljša za enako število delovnih dni.

V izrednih okoliščinah lahko Komisija upošteva tudi zaveze, ponujene po izteku zadevnega roka za njihovo predložitev, kot je določen v tem členu. Pri odločanju, ali naj upošteva tudi zaveze, ponujene v takih okoliščinah, Komisija posebno pozornost nameni vprašanju izpolnjevanja zahtev iz člena 19(5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

3. Smiselno se uporabljajo členi 7, 8 in 9.

Člen 20

**Postopek za predložitev zavez**

1. Zaveze, ki jih udeležena podjetja ponudijo v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se Komisiji predložijo v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Komisija takšne zaveze nemudoma pošlje pristojnim organom držav članic.

2. Poleg zahtev iz odstavka 1 udeležena podjetja, ko ponudijo zaveze na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, hkrati v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*, predložijo tudi informacije, ki se zahtevajo v obrazcu RM iz Priloge IV k tej uredbi. Predložene informacije morajo biti točne in popolne.

Člen 4 se smiselno uporablja za obrazec RM, ki se priloži zavezam, ponujenim na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004.

3. Pri predlaganju zavez na podlagi člena 6(2) ali 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 udeležena podjetja hkrati jasno označijo vse informacije, za katere menijo, da so zaupne, in za to navedejo razloge, ter zagotovijo ločeno, nezaupno različico informacij.

4. Zaveze, ponujene na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, podpišejo priglasitelji ter vse druge udeležene stranke, ki z zavezami prevzemajo obveznosti.

5. Nezaupna različica zavez se po sprejetju sklepa na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 nemudoma objavi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco. V ta namen priglasitelji v petih delovnih dneh od sprejetja sklepa na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 Komisiji predložijo nezaupno različico zavez.

Člen 21

**Zaupniki**

1. Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, lahko na stroške udeleženih podjetij vključujejo tudi imenovanje enega ali več neodvisnih zaupnikov, ki Komisiji pomagajo pri spremljanju, ali stranke zaveze izpolnjujejo, ali ki zaveze izvajajo. Zaupnike lahko po odobritvi Komisije imenujejo udeleženci ali Komisija. Zaupniki opravljajo svoje naloge pod nadzorom Komisije.

2. Komisija lahko sklepu na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 priloži pogoje ali obveznosti, ki se nanašajo na zaupnike iz odstavka 1.

POGLAVJE VII

*DRUGE DOLOČBE*

Člen 22

**Pošiljanje in podpis dokumentov**

1. Pošiljanje dokumentov Komisiji in dokumentov, ki jih pošilja Komisija, poteka digitalno, razen kadar Komisija izjemoma dovoli uporabo drugih načinov, opredeljenih v odstavkih 6 in 7.

2. Kjer je potreben podpis, morajo biti dokumenti, poslani digitalno, podpisani z vsaj enim kvalificiranim elektronskim podpisom, ki izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 910/2014 (v nadaljnjem besedilu: uredba eIDAS)[[1]](#footnote-1) in prihodnjih sprememb navedene uredbe.

3. Podrobne tehnične specifikacije glede načina pošiljanja in podpisovanja bodo objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* ter na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.

4. Z izjemo obrazcev iz prilog I, II in III se šteje, da so vsi dokumenti, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan, prejeti na dan, ko so bili poslani, če je iz časovnega žiga samodejnega potrdila o prejemu razvidno, da so bili prejeti na ta dan. Za obrazce iz prilog I, II in III, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan, se šteje, da so bili prejeti na dan, ko so bili poslani, če je iz časovnega žiga samodejnega potrdila o prejemu razvidno, da so bili prejeti na ta dan pred ali med delovnim časom, navedenim na spletišču GD za konkurenco. Za obrazce iz prilog I, II in III, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan po delovnem času, navedenem na spletišču GD za konkurenco, se šteje, da so bili prejeti naslednji delovni dan. Šteje se, da so vsi dokumenti, elektronsko poslani Komisiji na dan, ki ni delovni dan, prejeti naslednji delovni dan.

5. Šteje se, da dokumenti, ki so Komisiji poslani elektronsko, niso bili prejeti, če za dokumente ali njihove dele velja naslednje:

(a) so neuporabni (poškodovani);

(b) vsebujejo viruse, zlonamerno programsko opremo ali druge grožnje;

(c) vsebujejo elektronske podpise, katerih veljavnosti Komisija ne more preveriti.

V takih primerih Komisija nemudoma obvesti pošiljatelja.

6. Šteje se, da so dokumenti, poslani Komisiji s priporočeno pošiljko, prejeti na dan, ko prispejo na naslov, objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*. Ta naslov se objavi tudi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.

7. Šteje se, da so dokumenti, vročeni Komisiji osebno, prejeti na dan, ko prispejo na naslov, objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*, če Komisija to potrdi s potrdilom o prejemu. Ta naslov se objavi tudi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.

Člen 23

**Določanje rokov**

1. Pri določanju rokov iz člena 12(1) in (2), člena 13(2) in člena 16(1) Komisija upošteva nujnost primera in čas, ki ga priglasitelji, druge udeležene stranke ali tretje osebe potrebujejo za pripravo svojih stališč ali mnenj. Komisija upošteva tudi praznike v državah priglasiteljev, drugih udeleženih strank ali tretjih oseb.

2. Za roke se določi točen koledarski datum.

Člen 24

**Delovni dnevi**

V Uredbi (ES) št. 139/2004 in v tej uredbi izraz delovni dan pomeni vse dni razen sobot, nedelj in dela prostih dni Komisije, kot so pred začetkom vsakega leta objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 25

**Razveljavitev in prehodne določbe**

1. Brez poseganja v odstavek 2 se Uredba (ES) št. 802/2004 razveljavi z učinkom od 1. septembra 2023.

Sklicevanje na razveljavljeno uredbo se šteje za sklicevanje na to uredbo.

2. Uredba (ES) št. 802/2004 se še naprej uporablja za vse koncentracije, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004 in ki so bile priglašene pred 31. avgustom 2023 ali na navedeni datum.

Člen 26

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2023.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

PRILOGA III

**OBRAZEC, KI SE NANAŠA NA UTEMELJENE VLOGE NA PODLAGI ČLENOV 4(4) IN 4(5) UREDBE SVETA (ES) št. 139/2004**

**(OBRAZEC RS)**

UVOD

A. *Namen obrazca RS*

(1) V tem obrazcu RS so podrobno opredeljene informacije, ki jih je treba predložiti v okviru utemeljene vloge za napotitev pred priglasitvijo v skladu s členom 4(4) ali (5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004[[2]](#footnote-2) (v nadaljnjem besedilu: uredba o združitvah). Sistem Evropske unije za nadzor koncentracij je določen v uredbi o združitvah in Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2023/914 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (v nadaljnjem besedilu: izvedbena uredba)[[3]](#footnote-3), ki ji je ta obrazec RS priložen. Opozoriti je treba na ustrezne določbe Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru[[4]](#footnote-4) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP).

B. *Stiki pred predložitvijo obrazca RS in prošenj za opustitev obveznosti predložitve podatkov*

(2) Informacije, ki jih je treba navesti v tem obrazcu RS, morajo biti načeloma navedene v vseh primerih, zato so pogoj za popolno zahtevo za napotitev pred priglasitvijo.

1. Informacije, ki niso razumno dostopne

(3) V izjemnih okoliščinah posamezni elementi, zahtevani v tem obrazcu RS, vložnikom morda delno ali v celoti niso razumno dostopni (npr. ker informacije o ciljnem podjetju niso dostopne v primeru izpodbijane ponudbe). V takem primeru lahko vložniki Komisijo prosijo, naj opusti obveznost zagotovitve zadevnih informacij ali katero koli drugo zahtevo iz obrazca RS, ki se nanaša na take informacije. Ta prošnja se predloži v skladu z navodili iz točke B.3.

2. Informacije, ki jih Komisija ne potrebuje za proučitev primera

(4) Na podlagi člena 4(2) in člena 6(2) izvedbene uredbe lahko Komisija opusti obveznost zagotovitve katerih koli posameznih informacij v obrazcu RS, vključno z dokumenti, ali katero koli drugo zahtevo, če meni, da izpolnitev navedenih obveznosti ali zahtev za obravnavo primera ni potrebna. V takem primeru lahko vložniki Komisijo prosijo, naj opusti obveznost zagotovitve zadevnih informacij ali katero koli drugo zahtevo iz obrazca RS, ki se nanaša na take informacije. Ta prošnja se predloži v skladu z navodili iz točke B.3.

3. Predhodni stiki in prošnje za opustitev obveznosti predložitve podatkov

(5) Priporoča se, da se udeleženci, ki so upravičeni do predložitve obrazca RS, pred predložitvijo obrnejo na Komisijo. Tak stik bi moral temeljiti na osnutku obrazca RS. Možnost vzpostavitve stikov pred priglasitvijo je storitev na prostovoljni osnovi, ki jo Komisija zagotavlja vložnikom pri pripravi uradne predložitve tega obrazca RS. Stiki pred priglasitvijo sicer niso obvezni, vendar so lahko izredno koristni tako za priglasitelje kot tudi za Komisijo pri določanju natančnega obsega informacij, potrebnih za priglasitev, in bodo v večini primerov omogočili občutno zmanjšanje zahtevanih informacij.

(6) Pri predhodnih stikih lahko vložniki vložijo prošnje za opustitev obveznosti predložitve podatkov. Komisija take prošnje prouči, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

(a) vložniki navedejo ustrezne razloge, zakaj zadevne informacije niso razumno dostopne, ter navedejo najboljše ocene manjkajočih podatkov in opredelijo vire takih ocen. Če je mogoče, morajo vložniki navesti, kje bi Komisija ali zadevne države članice in države Efte lahko pridobile zahtevane nedostopne informacije;

(b) vložniki navedejo ustrezne razloge, zakaj zadevne informacije niso potrebne za proučitev obrazca RS.

(7) Prošnje za opustitev obveznosti predložitve podatkov je treba predložiti sočasno z osnutkom obrazca RS. Tovrstne prošnje se predložijo v besedilu osnutka obrazca RS (na začetku zadevnega oddelka ali pododdelka). Komisija tovrstne prošnje obravnava pri pregledu osnutka obrazca RS. Za odgovor na tovrstno prošnjo običajno potrebuje pet delovnih dni. Kadar je prošnja vložena z utemeljitvijo, da informacije niso potrebne za proučitev obrazca RS, se lahko Komisija pred sprejetjem odločitve o prošnji posvetuje z zadevnimi organi držav članic ali držav Efte.

(8) Da bi se izognili dvomom, dejstvo, da je Komisija morda sprejela, da nekatere informacije, ki jih je treba vnesti v ta obrazec RS, niso potrebne za proučitev zahteve za napotitev pred priglasitvijo, Komisiji ne preprečuje, da te informacije zahteva kadar koli med postopkom, zlasti na podlagi zahtevka za posredovanje informacij iz člena 11 uredbe o združitvah.

(9) Vložniki si lahko pomagajo s priročnikom o dobrih praksah pri vodenju postopkov nadzora nad združitvami v ES (Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings), ki vsebuje navodila za stike pred priglasitvijo in pripravo zahtev za napotitev pred priglasitvijo, pripravil pa ga je Generalni direktorat Komisije za konkurenco (v nadaljnjem besedilu: GD za konkurenco), ki ga je objavil na svojem spletišču in ga periodično posodoblja.

C. *Zahteva za pravilno in popolno utemeljeno vlogo*

(10) Informacije, ki jih je treba navesti v tem obrazcu RS, morajo biti načeloma navedene v vseh primerih, zato so pogoj za popolno zahtevo za napotitev pred priglasitvijo. Vse informacije morajo biti navedene v ustreznih oddelkih tega obrazca RS ter morajo biti točne in popolne.

(11) Pri tem je zlasti treba opozoriti na naslednje:

(a) v skladu s členom 4(4) in (5) uredbe o združitvah ter členom 5(2) in (4) in členom 6(2) izvedbene uredbe roki iz uredbe o združitvah, ki se nanašajo na obrazec RS, ne začnejo teči, dokler Komisija ne prejme vseh informacij, ki jih je treba predložiti v vlogi. Tako se zagotovi, da lahko Komisija presodi o zahtevi za napotitev pred priglasitvijo v strogih rokih iz uredbe o združitvah;

(b) v skladu s členom 4(4) uredbe o združitvah se odločitev o tem, ali primer napotiti, delno ali v celoti, državi članici ali državi Efte, običajno sprejme na podlagi informacij iz obrazca RS, pri tem pa Komisija ne opravi nadaljnjih preiskav. V skladu s členom 4(5) uredbe o združitvah se stališče države članice ali države Efte o napotitvi primera Komisiji običajno sprejme na podlagi informacij v obrazcu RS, pri tem pa zadevni organi ne opravijo nadaljnjih preiskav;

(c) vložniki morajo zato pri pripravi utemeljene vloge preveriti, ali so vse informacije in argumenti, na katere se sklicujejo, v zadostni meri podprti z neodvisnimi viri;

(d) v skladu s členoma 5(4) in 6(2) izvedbene uredbe se netočne ali zavajajoče informacije v utemeljeni vlogi štejejo za nepopolne;

(e) v skladu s členom 14(1), točka (a), uredbe o združitvah se lahko vložnikom, ki v utemeljeni vlogi namerno ali iz malomarnosti navedejo netočne ali zavajajoče informacije, izreče globa do 1 % skupnega prometa udeleženega podjetja[[5]](#footnote-5).

D. *Priprava utemeljene vloge*

(12) Utemeljena vloga mora biti izpolnjena v enem od uradnih jezikov Unije. Ta jezik bo potem za vse vložnike jezik, ki se uporablja v postopku.

(13) Da se organom držav članic in držav Efte olajša obravnava obrazca RS, se vložnikom močno priporoča, da Komisiji predložijo prevod utemeljene vloge v jezik ali jezike, ki jih razumejo vsi naslovniki. Glede zahtev za napotitev na države članice ali države Efte se vložnikom močno priporoča, da priložijo kopijo zahteve v jeziku ali jezikih držav članic in držav Efte, na katere se nanaša zahteva za napotitev.

(14) Informacije, zahtevane v tem obrazcu RS, morajo biti predložene v skladu z oštevilčenjem oddelkov in odstavkov, skupaj s podpisano izjavo iz oddelka 6 in priloženo dodatno dokumentacijo. Če se informacije, ki jih je treba navesti v enem oddelku, delno (ali v celoti) prekrivajo z informacijami, ki bi jih bilo treba navesti v drugem oddelku, se ne navedejo dvakrat, ampak se uporabijo natančni sklici.

(15) Obrazec RS morajo podpisati osebe, ki so zakonsko pooblaščene za zastopanje vseh posameznih vložnikov, ali eden ali več pooblaščenih zunanjih zastopnikov vložnikov. Tehnične specifikacije in navodila v zvezi z utemeljenimi vlogami (vključno s podpisi) so na voljo v *Uradnem listu Evropske unije*.

(16) Zaradi preglednosti so lahko določene informacije navedene v prilogah. Vendar je zelo pomembno, da so vse ključne informacije navedene v glavnem delu obrazca RS. Priloge k temu obrazcu RS se smejo uporabiti samo za dopolnitev informacij, navedenih v samem obrazcu RS.

(17) Dodatna dokumentacija se predloži v izvirnem jeziku, če pa to ni eden od uradnih jezikov Unije, mora biti prevedena v jezik postopka (člen 3(4) in člen 6(2) izvedbene uredbe).

(18) Dodatna dokumentacija so lahko tudi kopije izvirnikov. V takem primeru mora vložnik potrditi, da so verodostojne in popolne.

E. *Zaupnost in osebni podatki*

(19) V skladu s členom 339 Pogodbe o delovanju Evropske unije in členom 17(2) uredbe o združitvah ter ustreznimi določbami Sporazuma EGP[[6]](#footnote-6) Komisija, države članice, Nadzorni organ Efte in države Efte, njihovi uradniki in drugi uslužbenci ne smejo razkriti informacij, ki so jih pridobili pri uporabi navedene uredbe in za katere velja obveznost varovanja poklicne skrivnosti. Isto načelo se mora uporabljati tudi za varovanje zaupnosti med vložniki.

(20) Če menite, da bi bili vaši interesi oškodovani, če bi bile katere od predloženih informacij objavljene ali kako drugače razkrite drugim strankam, jih predložite ločeno ter na vsaki strani jasno označite „poslovna skrivnost“. Navesti morate tudi razloge, zakaj te informacije ne smejo biti razkrite ali objavljene.

(21) Pri združitvah ali skupnih prevzemih ali v drugih primerih, v katerih utemeljeno vlogo vloži več vložnikov, se lahko poslovne skrivnosti predložijo v ločenih prilogah, vloga pa vsebuje sklice nanje kot na prilogo. Utemeljena vloga se šteje za popolno, če so ji priložene vse take priloge.

(22) Vsi osebni podatki, predloženi v tem obrazcu RS, se obdelujejo v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES[[7]](#footnote-7).

F. *Opredelitve in navodila za namen tega obrazca RS*

(23) Za namene tega obrazca se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „udeleženec oziroma udeleženci koncentracije“ ali „udeleženec oziroma udeleženci“: ta izraza se nanašata na prevzemnike in na prevzete subjekte ali subjekte, ki se združujejo, vključno z vsemi podjetji, v katerih se pridobi nadzorni delež ali ki so predmet javne ponudbe. Če ni drugače opredeljeno, izraza „priglasitelj oziroma priglasitelji“ in „udeleženec oziroma udeleženci koncentracije“ vključujeta vsa podjetja, ki spadajo v isto skupino kot ti priglasitelji oziroma udeleženci;

(b) „upoštevni proizvodni trg“: upoštevni proizvodni trg obsega vse proizvode ali storitve ali oboje, ki so za potrošnika zamenljivi ali nadomestljivi glede na svoje značilnosti, cene in namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg je lahko v nekaterih primerih sestavljen iz številnih posameznih proizvodov ali storitev ali obojega, ki imajo v večini enake fizične ali tehnične značilnosti in so medsebojno zamenljivi. Med dejavniki, pomembnimi za presojo upoštevnega proizvodnega trga, je tudi analiza tega, zakaj so nekateri proizvodi ali storitve na teh trgih vključeni, drugi pa izključeni, pri čemer se uporabi ta opredelitev in upoštevajo, na primer, zamenljivost proizvodov in storitev, cene, navzkrižna cenovna elastičnost povpraševanja ali drugi upoštevni dejavniki (kot je zamenljivost na strani ponudbe v ustreznih primerih);

(c) „upoštevni geografski trg“: upoštevni geografski trg obsega območje, na katerem so udeležena podjetja vključena v ponudbo upoštevnih proizvodov ali storitev in povpraševanje po njih, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ki ga je mogoče razlikovati od sosednjih geografskih območij zato, ker so zlasti pogoji konkurence na teh območjih občutno drugačni. Med dejavniki, pomembnimi za presojo upoštevnega geografskega trga, so med drugim vrsta in značilnosti zadevnih proizvodov ali storitev, vstopne ovire, prednostne izbire kupcev, občutne razlike v tržnih deležih podjetij na sosednjih geografskih območjih ali zelo različne cene;

(d) „horizontalno prekrivanje“: koncentracija povzroča horizontalno prekrivanje, če udeleženci koncentracije opravljajo poslovne dejavnosti na istem upoštevnem proizvodnem in geografskem trgu oziroma trgih (vključno z razvojem proizvodov v pripravi[[8]](#footnote-8))[[9]](#footnote-9);

(e) „nehorizontalno razmerje“: koncentracija povzroča nehorizontalno razmerje, če so dejavnosti udeležencev koncentracije v razmerju, v katerem ni horizontalnega prekrivanja;

(f) „vertikalno razmerje“: koncentracija povzroča vertikalna razmerja, kadar eden ali več udeležencev koncentracije opravlja poslovne dejavnosti na proizvodnem trgu, ki je v vertikalnem razmerju s proizvodnim trgom, na katerem posluje kateri koli drug udeleženec koncentracije (vključno z razvojem proizvodov v pripravi)[[10]](#footnote-10);

ê 2776/2024

(g) „prizadeti trgi“: prizadeti trgi so vsi upoštevni proizvodni in geografski trgi ter verjetni alternativni upoštevni proizvodni in geografski trgi, na katerih se dejavnosti udeležencev horizontalno prekrivajo ali so vertikalno povezane ter ki ne izpolnjujejo pogojev za pregled iz točke 5(d) obvestila o poenostavljenem postopku[[11]](#footnote-11) in za katere se ne uporablja klavzula o fleksibilnosti iz točke 8 obvestila o poenostavljenem postopku;

ê 914/2023

(h) „leto“ pomeni koledarsko leto, razen če je določeno drugače. Če ni drugače določeno, se vse informacije, zahtevane v tem obrazcu RS, nanašajo na leto pred letom vložitve utemeljene vloge.

(24) Finančni podatki, zahtevani v tem obrazcu RS, morajo biti navedeni v eurih po povprečnem menjalnem tečaju v zadevnih letih ali drugih obdobjih.

G. *Mednarodno sodelovanje med Komisijo in drugimi organi za nadzor konkurence*

(25) Komisija udeležencem koncentracije priporoča, naj olajšajo mednarodno sodelovanje med Komisijo in drugimi organi za nadzor konkurence, ki presojajo isto koncentracijo. Po izkušnjah Komisije se z dobrim sodelovanjem med njo in organi za nadzor konkurence v jurisdikcijah zunaj EGP zagotovijo občutne koristi za udeležena podjetja. Komisija zato vložnike spodbuja, naj skupaj s tem obrazcem RS predložijo seznam jurisdikcij zunaj EGP, v katerih morajo koncentracijo pred njeno izvedbo ali po njej v skladu s pravili o nadzoru nad združitvami odobriti pristojni organi.

(26) Nadalje, Komisija udeležence koncentracije spodbuja, naj dovolijo opustitev zaupnosti, ki ji bo omogočila deliti informacije z drugimi organi za nadzor konkurence zunaj EGP, ki presojajo isto koncentracijo. Vsaka dovoljena opustitev zaupnosti olajša skupno razpravo o koncentraciji in njeno analizo, saj Komisiji omogoča, da zadevne informacije, vključno z zaupnimi poslovnimi informacijami, pridobljenimi od udeležencev koncentracije, deli z drugim organom za nadzor konkurence, ki presoja isto koncentracijo. Komisija zato spodbuja udeležence koncentracije, naj uporabijo njen vzorec dovoljenja za opustitev zaupnosti, ki je objavljen na spletišču GD za konkurenco in je občasno posodobljen.

ODDELEK 1

1.1 Osnovne informacije

1.1.1 Na kratko opišite koncentracijo ter pri tem navedite udeležence koncentracije, naravo koncentracije (npr. združitev, prevzem ali skupno podjetje), področja dejavnosti udeležencev koncentracije, trge, na katere bo vplivala koncentracija (vključno z glavnimi prizadetimi trgi) ter strateško in gospodarsko utemeljitev koncentracije.

1.1.2 Navedite, ali se utemeljena vloga vlaga na podlagi člena 4(4) ali (5) uredbe o združitvah, na podlagi ustreznih določb Sporazuma EGP ali na podlagi obojega.

1.2 Informacije o vložnikih in drugih udeležencih koncentracije[[12]](#footnote-12)

Za vsakega vložnika utemeljene vloge in vsakega drugega udeleženca koncentracije navedite:

1.2.1 ime podjetja;

1.2.2 ime, naslov, telefonsko številko in elektronski naslov ter položaj ustrezne kontaktne osebe; navedeni naslov mora biti naslov za vročanje, na katerega se lahko pošiljajo dokumenti in zlasti sklepi Komisije ter drugi postopkovni dokumenti, navedena kontaktna oseba pa mora biti pooblaščena za sprejem vročitev;

1.2.3 če so imenovani pooblaščeni zunanji zastopniki podjetja, ki se jim lahko vročijo dokumenti ter zlasti sklepi Komisije in drugi postopkovni dokumenti:

1.2.3.1 ime, naslov, telefonsko številko, elektronski naslov in položaj vsakega zastopnika ter

1.2.3.2 izvirnik pooblastila oziroma izvirnike pooblastil (za priglasitelja oziroma priglasitelje)[[13]](#footnote-13).

ODDELEK 2

*SPLOŠNI OSNOVNI PODATKI IN PODROBNOSTI KONCENTRACIJE*

Informacije, zahtevane v tem oddelku, so lahko prikazane v obliki organigramov ali diagramov, iz katerih je razvidna lastniška in nadzorna struktura udeležencev koncentracije pred izvedbo koncentracije in po njej.

2.1 S sklicevanjem na ustrezna merila iz uredbe o združitvah in prečiščenega obvestila Komisije o pravni pristojnosti[[14]](#footnote-14) opišite naravo koncentracije, ki se priglaša:

2.1.1 za vsako udeleženo podjetje navedite podjetja ali osebe, ki ga izključno ali skupno, neposredno ali posredno nadzirajo, ter opišite njegovo lastniško in nadzorno strukturo pred izvedbo koncentracije;

2.1.2 pojasnite, ali predlagana koncentracija spada v eno od naslednjih kategorij:

(a) popolna združitev;

(b) pridobitev izključnega ali skupnega nadzora;

(c) pogodba ali drugo sredstvo, ki podeljuje neposredni ali posredni nadzor v smislu člena 3(2) uredbe o združitvah;

(d) pridobitev skupnega nadzora v polno delujočem skupnem podjetju v smislu člena 3(4) uredbe o združitvah, pri čemer navedite razloge, zaradi katerih se skupno podjetje šteje za polno delujoče[[15]](#footnote-15);

2.1.3 pojasnite, kako bo izvedena koncentracija (na primer s sklenitvijo sporazuma, objavo javne ponudbe itd.);

2.1.4 s sklicevanjem na člen 4(1) uredbe o združitvah pojasnite, ali se je v času priglasitve zgodilo kar koli od naslednjega:

(a) sklenitev sporazuma;

(b) pridobitev nadzornega deleža;

(c) napovedana je bila javna ponudba ali namera objave javne ponudbe;

(d) udeležena podjetja so izkazala dober namen glede sklenitve sporazuma;

2.1.5 navedite pričakovani datum vseh pomembnejših dogodkov, s katerimi naj bi se izvedla koncentracija;

2.1.6 pojasnite lastniško in nadzorno strukturo vsakega udeleženega podjetja po izvedeni koncentraciji.

2.2 Navedite gospodarsko utemeljitev koncentracije.

2.3 Navedite vrednost koncentracije [nabavna cena (ali vrednost vseh vključenih sredstev, odvisno od primera); pojasnite, ali je to v obliki lastniškega kapitala, gotovine ali drugih sredstev].

2.4 Navedite zadostne finančne ali druge podatke, iz katerih izhaja, ali koncentracija dosega pragove iz člena 1 uredbe o združitvah ali ne, tako da za vsako udeleženo podjetje navedete naslednje informacije za zadnje poslovno leto[[16]](#footnote-16):

2.4.1 promet na svetovnem trgu;

2.4.2 promet v EU;

2.4.3 promet v EGP (EU in Efta);

2.4.4 promet v vsaki državi članici (po potrebi navedite državo članico, v kateri sta doseženi več kot dve tretjini prometa v EU);

2.4.5 promet v Efti;

2.4.6 promet v vsaki državi Efte (po potrebi navedite državo Efte, v kateri sta doseženi več kot dve tretjini prometa v Efti; navedite tudi, ali znaša skupni promet udeleženih podjetij na ozemlju držav Efte 25 % ali več njihovega skupnega prometa na ozemlju EGP).

Podatki o prometu morajo biti predloženi v vzorčni tabeli Komisije, ki je na voljo na spletni strani GD za konkurenco.

ODDELEK 3

*OPREDELITVE TRGOV*

Z upoštevnimi proizvodnimi in geografskimi trgi se opredeli obseg, v katerem se mora presoditi tržna moč novega subjekta, ki nastane s koncentracijo[[17]](#footnote-17). Vložniki morajo ob predstavitvi upoštevnih proizvodnih in geografskih trgov poleg opredelitev vseh proizvodnih in geografskih trgov, ki so po njihovem mnenju upoštevni, predložiti tudi vse verjetne alternativne opredelitve proizvodnih in geografskih trgov. Verjetne alternativne opredelitve proizvodnih in geografskih trgov je mogoče določiti na podlagi prejšnjih sklepov Komisije in sodb sodišč Unije ter (zlasti kjer ni precedenčne prakse Komisije ali sodišč) s sklicevanjem na poročila industrijskih panog, tržne študije in notranje dokumente vložnikov.

3.1 Obravnavajte vse verjetne opredelitve upoštevnih trgov, na katerih bi predlagana koncentracija lahko povzročila prizadete trge. Pojasnite predlog vložnikov, kako naj bodo opredeljeni upoštevni proizvodni in geografski trgi.

3.2 Na podlagi vseh obravnavanih verjetnih opredelitev upoštevnih trgov opredelite vsak prizadeti trg[[18]](#footnote-18) in povzemite dejavnosti udeležencev koncentracije na vsakem verjetnem upoštevnem trgu. Preglednicam dodajte toliko vrstic, kot je potrebno, da vključite vse verjetne trge, ki ste jih upoštevali:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Povzetek prizadetih trgov*  *Horizontalna prekrivanja* | | |
| Opredelitev proizvodnega trga | Opredelitev geografskega trga | Skupni tržni delež  [opredelite leto]  [opredelite metriko] |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Povzetek prizadetih trgov*  *Vertikalna razmerja* | | | | | |
| *Nabavni trg* | | | *Prodajni trg* | | |
| Opredelitev proizvodnega trga | Opredelitev geografskega trga | Skupni tržni delež  [opredelite leto]  [opredelite metriko] | Opredelitev proizvodnega trga | Opredelitev geografskega trga | Skupni tržni delež  [opredelite leto]  [opredelite metriko] |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

ODDELEK 4

*INFORMACIJE O PRIZADETIH TRGIH*

Za vsak prizadeti trg navedite vse naslednje informacije za zadnje leto:

4.1 za vsakega udeleženca koncentracije navedite vrsto poslovne dejavnosti podjetja, glavne aktivne podrejene družbe, znamke, imena proizvodov in blagovne znamke, ki se uporabljajo na vsakem od teh trgov;

4.2 oceno skupne velikosti trga po vrednosti prodaje (v eurih) in obsegu (v enotah)[[19]](#footnote-19). Navedite podlago in vire za izračune ter predložite razpoložljive dokumente, ki jih potrjujejo;

4.3 za vsakega udeleženca koncentracije navedite vrednost in obseg prodaje ter oceno tržnih deležev;

4.4 oceno vrednosti (in po potrebi obsega) tržnega deleža treh največjih konkurentov (z navedbo podlage za oceno).

4.5 če je koncentracija skupno podjetje, navedite, ali dve ali več matičnih družb v znatnem obsegu ohranja dejavnosti na istem trgu kot skupno podjetje ali na trgu, ki je v vertikalnem razmerju s trgom skupnega podjetja[[20]](#footnote-20).

ODDELEK 5

*PODROBNOSTI V ZVEZI Z ZAHTEVO ZA NAPOTITEV IN RAZLOGI ZA NAPOTITEV PRIMERA*

5.1 V zvezi z napotitvami na podlagi člena 4(4) uredbe o združitvah in napotitvami na podlagi zadevnih določb Sporazuma EGP:

5.1.1 navedite države članice in države Efte, ki bi po vašem mnenju morale proučiti koncentracijo v skladu s členom 4(4) uredbe o združitvah, ter navedite tudi, ali ste vzpostavili neformalne stike s temi državami članicami in državami Efte;

5.1.2 navedite, ali zahtevate napotitev celotnega primera ali njegovega dela. Če zahtevate napotitev dela primera, jasno navedite del oziroma dele primera, na katere se nanaša vaša zahteva za napotitev. Če zahtevate napotitev celotnega primera eni ali več državam članicam in državam Efte, morate potrditi, da zunaj ozemelj teh držav ni prizadetih trgov;

5.1.3 če predlagana koncentracija ne povzroča prizadetih trgov v smislu tega obrazca RS, pojasnite[[21]](#footnote-21):

(a) na katerih trgih bi lahko koncentracija pomembno prizadela konkurenco v posamezni državi članici in kako;

(b) zakaj ima vsak od trgov, opredeljenih v odgovoru na vprašanje iz točke (a), vse značilnosti samostojnega trga.

5.1.4 Ali se strinjate, da se država članica in/ali država Efte v primeru, ko na podlagi napotitve v skladu s členom 4(4) uredbe o združitvah postane pristojna za pregled celotnega primera ali njegovega dela, pri vodenju nacionalnih postopkov v zvezi s tem primerom ali njegovim delom sklicuje na informacije iz tega obrazca RS? Odgovorite le z „da“ ali „ne“.

5.2 V zvezi z napotitvami na podlagi člena 4(5) uredbe o združitvah in napotitvami na podlagi zadevnih določb Sporazuma EGP:

5.2.1 za vsako državo članico in državo Efte navedite, ali njena nacionalna zakonodaja o konkurenci omogoča pregled koncentracije. Te informacije morajo biti predložene v vzorčni preglednici Komisije, ki je na voljo na spletišču GD za konkurenco. Pri vsaki državi članici in državi Efte navedite „da“ (če njena nacionalna zakonodaja o konkurenci omogoča pregled koncentracije) ali „ne“ (če tega ne omogoča);

5.2.2 glede vsake države članice in države Efte, pri kateri ste v preglednici iz točke 5.2.1 odgovorili z „da“, navedite zadostne finančne ali druge podatke, iz katerih izhaja, da koncentracija izpolnjuje upoštevna merila glede pristojnosti na podlagi veljavnega nacionalnega prava;

5.2.3 pojasnite, zakaj bi primer morala proučiti Komisija, če[[22]](#footnote-22):

(a) predlagana koncentracija v manj kot treh državah članicah povzroča prizadete trge (v smislu tega obrazca RS), ki so po obsegu nacionalni;

(b) predlagana koncentracija ne povzroča prizadetih trgov (v smislu tega obrazca RS).

ODDELEK 6

*IZJAVA*

Utemeljena vloga se mora končati z naslednjo izjavo, ki mora biti podpisana s strani ali v imenu vseh vložnikov:

*„Vložnik ali vložniki po skrbnem preverjanju izjavljajo, da so po njihovi najboljši veri in prepričanju informacije v tej priglasitvi resnične, pravilne in popolne, da so priložene kopije dokumentov, ki se zahtevajo v skladu s tem obrazcem RS, verodostojne in popolne, da so vse ocene opredeljene kot take in so najboljše možne ocene na podlagi razpoložljivih dejstev ter da so vsa izražena mnenja iskrena. Seznanjeni so z določbami člena 14(1), točka (a), uredbe o združitvah.“*

V primeru digitalno podpisanega obrazca so naslednja polja le v informativne namene. Ustrezati bi morala metapodatkom ustreznih elektronskih podpisov.

Datum:

ê 2776/2024

|  |  |
| --- | --- |
| *[Vložnik 1]*  Ime:  Organizacija:  Položaj:  Naslov:  Telefonska številka:  E-naslov:  [„elektronski podpis“ / podpis] | *[Vložnik 2, če je ustrezno]*  Ime:  Organizacija:  Položaj:  Naslov:  Telefonska številka:  E-naslov:  [„elektronski podpis“ / podpis] |

1. Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES (UL L 257, 28.8.2014, str. 73). [↑](#footnote-ref-1)
2. Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (v nadaljnjem besedilu: uredba o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1). [↑](#footnote-ref-2)
3. UL L 119, 5.5.2023, str. 22. [↑](#footnote-ref-3)
4. Glej zlasti člen 57 Sporazuma EGP, točko 1 Priloge XIV k Sporazumu EGP, Protokola 21 in 24 k Sporazumu EGP (vsi na voljo na: EUR-Lex – 21994A0103(74) – SL – EUR-Lex (europa.eu)) ter Protokol 4 k Sporazumu med državami Efte o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o nadzornem organu in sodišču), na voljo na: EUR-Lex – JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 – SL – EUR-Lex (europa.eu). Navajanje držav Efte pomeni tiste države Efte, ki so pogodbenice Sporazuma EGP. Od 1. maja 2004 so te države Islandija, Lihtenštajn in Norveška. [↑](#footnote-ref-4)
5. Če vložniki v obrazcu RS navedejo netočne ali zavajajoče informacije, lahko Komisija ukrepa tudi v skladu s Sporočilom Komisije o napotitvi zadev o koncentracijah (v nadaljnjem besedilu: sporočilo o napotitvi) (UL C 56, 5.3.2005, str. 2), točka 60, na voljo na: EUR-Lex – 52005XC0305(01) – SL – EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-5)
6. Glej zlasti člen 122 Sporazuma EGP, člen 9 Protokola 24 k Sporazumu EGP in člen 17(2) Poglavja XIII Protokola 4 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču. [↑](#footnote-ref-6)
7. UL L 295, 21.11.2018, str. 39. Glej tudi izjavo o varstvu osebnih podatkov, ki se nanaša na preiskave združitev in je na voljo na: https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\_en. [↑](#footnote-ref-7)
8. Proizvodi v pripravi so proizvodi, ki bodo verjetno dani na trg v kratkoročnem ali srednjeročnem obdobju. Pojem „proizvodi v pripravi“ zajema tudi storitve. [↑](#footnote-ref-8)
9. Horizontalna prekrivanja, ki vključujejo proizvode v pripravi, obsegajo prekrivanja med proizvodi v pripravi ter prekrivanja med enim ali več proizvodi na trgu in enim ali več proizvodi v pripravi. [↑](#footnote-ref-9)
10. Vertikalna razmerja, ki vključujejo proizvode v pripravi, obsegajo razmerja med proizvodi v pripravi ter razmerja med enim ali več proizvodi na trgu in enim ali več proizvodi v pripravi; [↑](#footnote-ref-10)
11. Obvestilo Komisije o poenostavljeni obravnavi določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 (UL C 160, C/2023/2401, 5.5.2023, str. 1) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o poenostavljenem postopku). [↑](#footnote-ref-11)
12. Pri izpodbijani ponudbi to vključuje tudi ciljno podjetje prevzema; v tem primeru je treba navesti čim več podatkov. [↑](#footnote-ref-12)
13. Glej predlogo pooblastila na naslovu https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\_of\_attorney\_template\_en.docx. [↑](#footnote-ref-13)
14. Prečiščeno obvestilo Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (v nadaljnjem besedilu: prečiščeno obvestilo Komisije o pravni pristojnosti) (UL C 95, 16.4.2008, str. 1), na voljo na: EUR-Lex – 52008XC0416(08) – SL – EUR-Lex (europa.eu). [↑](#footnote-ref-14)
15. Glej oddelek B IV prečiščenega obvestila Komisije o pravni pristojnosti. [↑](#footnote-ref-15)
16. Glede pojmov „udeleženo podjetje“ in izračuna prometa glej prečiščeno obvestilo Komisije o pravni pristojnosti. [↑](#footnote-ref-16)
17. Glej Obvestilo Komisije o opredelitvi upoštevnega trga za namene konkurenčnega prava Skupnosti (UL C 372, 9.12.1997, str. 5). [↑](#footnote-ref-17)
18. V stikih pred priglasitvijo vložniki razkrijejo informacije, ki se nanašajo na vse morebitne prizadete trge, tudi če nazadnje menijo, da ti trgi niso prizadeti, in ne glede na to, da imajo vložniki morda specifičen pogled na vprašanje opredelitve trga. [↑](#footnote-ref-18)
19. Vrednost in obseg trga morata odražati končno proizvodnjo, pri čemer se odšteje izvoz in prišteje uvoz za obravnavana geografska območja. [↑](#footnote-ref-19)
20. Za opredelitve trga glej oddelek 3. [↑](#footnote-ref-20)
21. Glede glavnih načel v zvezi z napotitvami primerov glej sporočilo o napotitvi, točka 17, in opombo 21. [↑](#footnote-ref-21)
22. Glede glavnih načel v zvezi z napotitvami primerov glej sporočilo o napotitvi, točka 28. [↑](#footnote-ref-22)